Modelos: Lerma, Lerma BL, Lerma ES, Lerma 510 Reggio 660, Cronos RD, Cronos EL, Winston RD, Winston EL, Andreta, Camelot, Elida, Zante, Prelude, Alessandra, Fusion, Mónaco, Michelle, San Marino, Toledo,Confort 668, Bambino, EcoReggio 660, Lerma Ecológico, EcoLerma ES, EcoLerma 9 y Titania 3.8.



BOWL / TANK • CUVETTE / RÉSERVOIR • TAZA / TANQUE

INSTALLATION DIAGRAM • DIAGRAMME D´INSTALLATION

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN

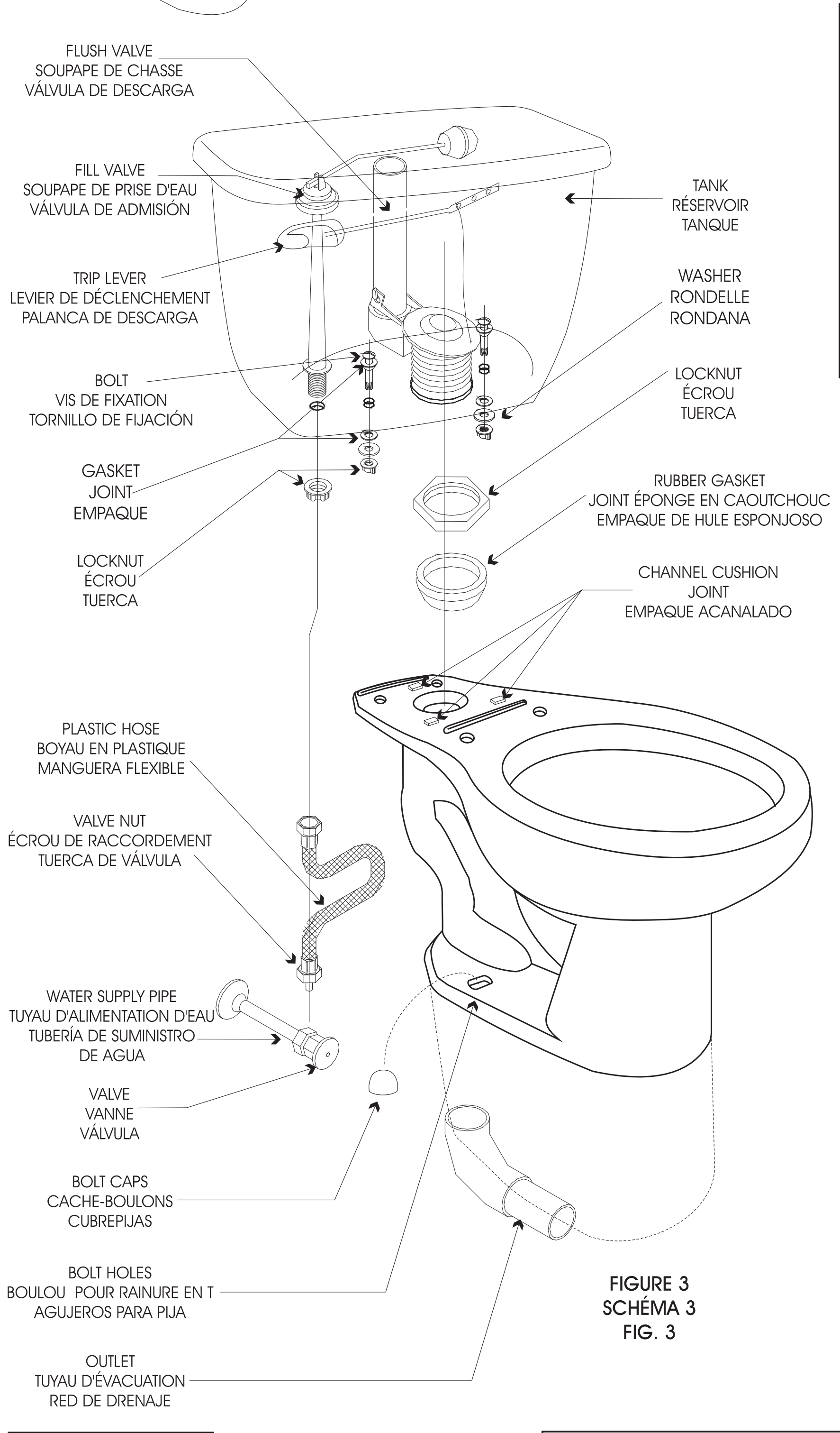


FIGURE 3
SCHÉMA 3
FIG. 3

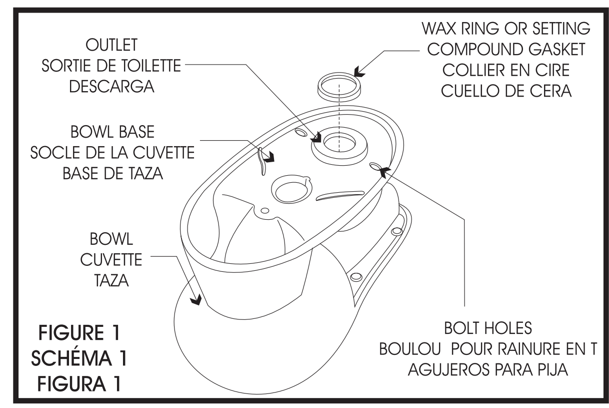


FIGURE 1
SCHÉMA 1
FIGURA 1

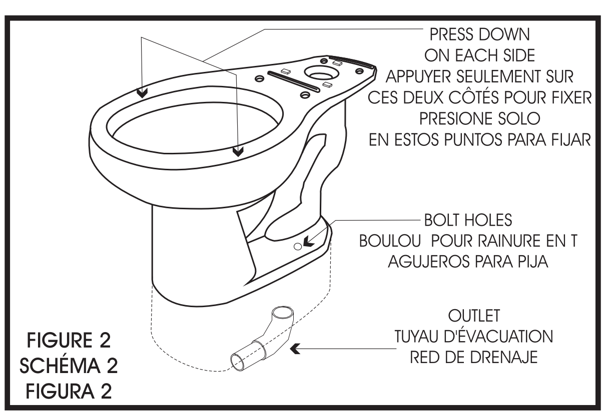


FIGURE 2
SCHÉMA 2
FIGURA 2

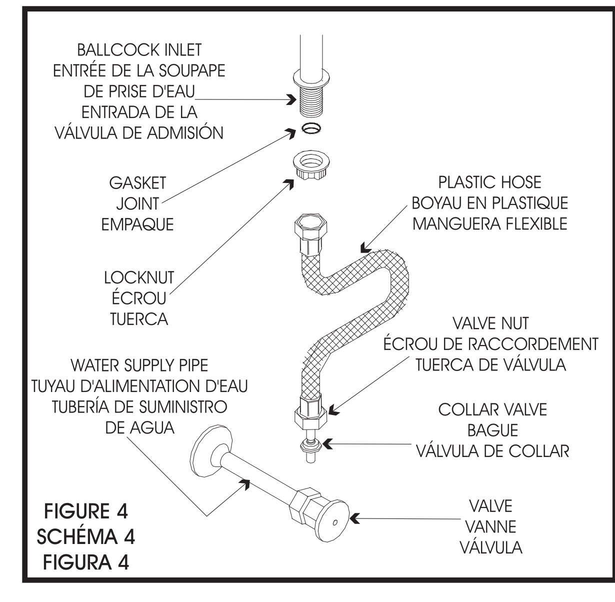


FIGURE 4
SCHÉMA 4
FIGURA 4

RECOMMENDED MINIMUM PRESSURE:
PRESSION MINIMALE RECOMMONDÉ:
PRESIÓN MÍNIMA RECOMENDADA:

MÉXICO:	0.25 Kg/cm^{2}	(24.5 kPa)
U.S.A.:	20 psig	(140 kPa)
CANADA:	140 kPa	(20 psig)

IMPORTANT NOTICE

PRODUCT AND ACCESSORIES WERE PACKAGED IN PERFECT CONDITIONS, IN CASE OF DAMAGE OR SHORTAGE OR INCOMPLETE PARTS, PLEASE FILE CLAIM PROMPTLY WITH DEALER. TO QUALIFY FOR WARRANTY PROTECTION THIS FIXTURE MUST BE INSTALLED PER INSTRUCTIONS ENCLOSED.

AVIS IMPORTANT

LE FABRIQUANT GARANTIT QUE CE PRODUIT ET TOUS SES COMPLÉMENTS ONT ÉTÉ EMBALLÉS DANS DE PARFAITES CONDITIONS. EN CAS DE DOMMAGE OU D'OMISSION DE PIÈCES VEUILLEZ INFORMER À TEMPS LE DISTRIBUTEUR. CETTE GARANTIE NE SERA PAS VALIDE SI LE MEUBLE N'A PAS ÉTÉ INSTALLÉ CONFORMÉMENT AU MODE D'EMPLOI.

AVISO IMPORTANTE

EL FABRICANTE GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO Y SUS COMPLEMENTOS FUERON EMPACADOS EN PERFECTAS CONDICIONES, EN CASO DE ALGÚN DAÑO O FALTANTE HÁGALO SABER CON OPORTUNIDAD AL DISTRIBUIDOR. NO SERÁ VÁLIDA ESTA GARANTÍA SI EL MUEBLE NO FUE INSTALADO CONFORME A ESTE INSTRUCTIVO.

Head office and Production Plant / Agence Centrale et Usine de Fabrication / Oficinas Generales y Plantas de Manufactura

Acámbaro 459, Cd. Industrial, Irapuato, Gto. México. C.P. 36541

Export Division / Département D'exportation / División Exportación: 52 (462) 6225002 Toll Free / Sans frais / Lada sin costo: 1 866 250 8833

National Division / Département Nationale / División Nacional: (462) 6225001, Toll Free / Sans frais / Lada sin costo: 01 800 087 6777, Fax: (462) 6225005

www.capizzi.mx

Rev. 1/06-15 **N/P 180904-2**

BOWL

NOTE: After removal of old water closet, secure waste outlet to prevent escape of sewer gases

1.- INSTALL MOUNTING BOLTS.

To insure flush fit of bolt covers, follow these instructions to get correct bolt lengths.

A.- Place small amount of toilet bowl setting compound around bolt heads (to keep them upright) and place them in bowl flange.

Carefully set the bowl over the waste outlet and align the mounting bolts. Place washers and thread nuts on bolts, if bolts extend above nuts, they will not let bolt covers fit correctly after installation, if bolts extend above nuts, mark bolts at top of nuts.

B.- Remove nuts washers, and then remove bowl, remove bolts from closet flange and cut off excess at the marks with a hacksaw.

Clean threads with file to make sure that nuts can be threaded on easily. Reinstall bolts on closet flange.

2.- INSTALL BOWL

A.- Set bowl onto padded floor as shown in fig.1.

B.- Knead setting compound to a "doughy" texture. Apply uniformly (approx. 1/8" thick) to entire rim of bowl base.

C.- Place wax gasket around bowl waste-pipe opening. NOTE: Use of wax gasket is recommended, but where local codes do not permit its use, make a gasket from bowl setting compound. Knead compound untill it has "doughy" consistency, then form donut-shaped ring about 1 to 1.1/4" thick. Place it around bowl waste-pipe opening.

D.- Clear waste-pipe.

E.- Pick up toilet bowl; carefully set it over waste-pipe outlet or closet flange. Make sure that mounting bolts pass through bolt holes in bowl base, and that the waste opening is lined up correctly with the waste-pipe.

F.- Press down on each side at center of bowl as shown. Use your full weight and a very slight twisting motion to imbed bowl evenly in wax
(or compound) gasket.

ALIGN BOWL WITH WASTE OPENING. DO NOT ROCK BOWL OR THE WATERTIGHT SEAL JUST OBTAINED WILL BE BROKEN.

G.- Place washer and nuts on mounting bolts. Tighten nuts finger-tight then tighten 1/2 turn more with an adjustable or open-end wrench. If bowl does not "ROCK", it is tight.

DO NOT OVERTIGHTEN NUTS, AS PIECE EASILY MAY CRACK.

H.- Excess setting compound will squeeze out from under bowl. Trim away from bowl base with putty knife.

I.- Place bolt covers over nuts. Bolt covers will fit loosely.

J.- Fill bowl with water to prevent escape of sewer gas.

K.- Install toilet seat on bowl. (NOT INCLUDED).

TANK

NOTE

Before proceding place tank lid in safe place. Check the three tank locknuts, and tighten with adjustable open-end wrench if needed. Do not overtight. Trip lever locknut may have a left hand thread. Remove clamp from the flapper such as cardboard ring or rubber band or metalic wire.

1.- INSTALL TANK

A.-Slip large rubber gasket over thread on shank of pinion holder extending through tank bottom. Make sure that it rests snug against the locknut.

B.- Install channel cushions over back ridge of bowl. CHANNEL CUSHIONS SHOULD BE USED ONLY IF IT IS NECESSARY TO LEVEL THE TANK.

C.- Place tank on bowl so that the large rubber gasket fits evenly into bowl water inlet hole.

D.- Place a rubber washer under head of each bolt and insert bolts from inside of tank through holes in tank bottom and back ledge of bowl. Slip washers and nuts on bolts and tighten nuts finger tight.

Measure for equal distance between back of tank and wall. If needed, shift tank to get a parallel-to-wall installation. Tighten nuts evenly. Use an adjustable or 9/16" open-end wrench DO NOT OVERTIGHTEN AS PIECE MAY CHIP AND CRACK.

2.- CONNECT WATER SUPPLY

A.- Make sure plastic hose is a little longer than needed to connect shut off valve and shank of riser tube.

B.- If you have to shorten plastic hose, the straight section may be cut off with a hacksaw or tubing cutter. Make sure to keep the cut square with pipe wall. File off sharp edge, slip end of file into end of pipe and turn it.

C.- Slip Coupling nut onto water supply pipe as shown (fig.4). Next, slip valve nut and valve collar onto pipe, insert straight seats firmly.

Tighten nuts with adjustable or 5/8" open-end wrench to insure a positive seal. Make sure pipe does not tilt while tightening.
DO NOT OVERTIGHTEN NUT.

D.- Slip water supply pipe or riser with ballcock coupling nut on pipe below flange and washer on top of flange onto ballcock shank. Tighten in place with adjustable or open-end wrench to insure a positive seal.

Make sure pipe does not tlit or come out of alignment while tightening.

DO NOT OVERTIGHTEN NUT.

E.- Tum on valve by tuming knob counter clockwise. The tank should start filling with water. Set the filling to the corresponding water level mark by tuming the screw located on the top of the ballcock. Place tank lid.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Under normal circumstances these products should be cleaned with a mild detergent or soap and water.

For exceptionally stubborn stains, use a commercially acceptable liquid cleaner. A soft nylon bristle brush in conjuntion with a liquid cleaner will assist in cleaning. **Do not use abrasive or acidic cleaning materials.**

REPAIR PARTS INFORMATION

Replacement parts for ballcocks and flush valves must be obtained from Procesadora de Ceramica de Mexico, S.A. de C.V. or an authorized dealer. Contact an authorized dealer or our customer service department for information on ordering repairing parts. Inside the U.S.
call: toll free 1 866 250 8833 or 011 52 (462) 6225002, other countries:
011 52 (462) 6225002. Inside Mexico call: 01 800 08 76777.
When contacting our customer service, please have the model number of your toilet and type of ballcock or flush valve installed in the toilet tank. This information can be obtained by opening your tank lid and finding the manufacturer's name on the fill valve and on the flush valve flapper or body (see Figure 3).
In case where parts are substituted, Procesadora de Ceramica de Mexico, S.A. de C.V. will not be responsible for damage caused by parts not supplied by Procesadora de Ceramica de Mexico, S.A. de C.V. or an authorized dealer.
For tecnical service on the pressure tank call the manufacturer and please have ready serial number when calling.

LA CUVETTE

1.- INSTALLATION DES BOULONS DE FIXATION

Afin d'assurer la bonne installation des boulons de fixation suivre les instructions suivantes :

A.- Posez la cuvette de manière à ce que le tuyau d'évacuation reste centré avec le tuyau de drainage.

B.- Marquez à l'aide d'un stylo les points d'ancrage où devront être placés les boulons.

Enlevez la cuvette, perforez les points d'ancrage sur le sol avec des forets courts pour béton et mettez les chevilles (nous recommandons des forets courts de 3/8).

2.- Installation de la cuvette

A.- Pour éviter que la cuvette se brise, couvrez le sol d'une bâche, d'une couverture etc. afin d'amortir le contact de la pièce au sol. Renversez la cuvette comme sur le schéma numéro 1.

B.- Posez une couche de cire ou de silicone d'environ 3mm d'épaisseur tout autour du socle de la cuvette.

C.- Mettez le collier en cire autour de la sortie de la toilette (non inclu)

D.- Relevez la cuvette et avec précaution placez-la sur la sortie du tuyau d'évacuation dans sa position normale. Fixez les boulons de fixation en T du socle de la cuvette, ceux-ci doivent être alignés avec les chevilles installés sur le sol ; ensuite fixez.

E.- Appuyez de tout votre poids et d'un léger mouvement sur les rebords de la cuvette pour sceller l'anneau d'étanchéité. Appuyer uniquement sur les rebords. Ne déplacez pas la cuvette brusquement, cela pourrait déformer l'anneau d'étanchéité (schéma numéro 2).

F.- Le surplus de mastic ou de silicone devra être retiré du socle de la cuvette à l'aide d'une spatule.

G.- Mettez le bouchon du boulon sur la tête des boulons

H.- Placez la lunette de toilette sur la cuvette (non inclue)

Note : Pour l'échange de la toilette.

Après avoir enlevé la cuvette qui va être échangée, ne laissez pas le conduit d'évacuation découvert.

Vous devrez ensuite boucher momentanément avec des morceaux de chiffon pour éviter la fuite de gaz toxiques.

Avant d'installer la nouvelle toilette, débouchez; ainsi que les résidus de silicone ou de coulis d'installations précédentes.

LE RÉSERVOIR

NOTE

Avant d´installer le réservoir, placez le couvercle du réservoir dans un lieu sûr

1.- INSTALLATION DES FERRURES

Installez la soupape de prise d'eau, la soupape chasse et la levier de déelenchemment en appuyant sur chacun de ses écrous à l'aide d'une clé ajustable. Appuyez suffisamment afin d'éviter les fuites d'eau. Enlevez le clapet.

2.- INSTALLATION DU RÉSERVOIR

A.- Posez le joint en caoutchouc sur la partie externe du soupape de chasse. Assurez-vous qu'il soit sur le contre-écrou (schéma numéro 3)

B.- Mettez le joint sous chaque tête de vis de fixation qui doit s'incruster à la cuvette. Les vis devront se placer à l'intérieur au fond du réservoir et au dessous de la planche de la cuvette, vous devrez appuyer mais sans forcer sur les écrous pour que le réservoir soit au même niveau. Utilisez un tournevis et une clé ajustable. N'appuyez pas trop sur la pièce au risque de la casser.

3.- POUR RACCORDER L'EAU

A.- Assurez-vous de fermer le robinet pour procéder à l'installation du réservoir

B.- Si nécessaire ajustez la longueur du tuyau d'alimentation d'eau en le coupant à l'aide d'une scie ou d'un coupe-tuyaux. Il est important d'effectuer une coupure nette.

C.- Mettez les écrous aux extrémités du tuyau d'alimentation d'eau comme sur le schéma numéro 4.

D.- Placez une extrémité du boyau en plastique et appuyez fermement avec une clé ajustable au tuyau d'alimentation d'eau.

E.- Insérez l'autre extrémité du boyau en plastique sur l'écrou avec un joint conique sur l'ouverture de la soupape de prise d'eau et appuyer à l'aide d'une clé ajustable. N'appuyez pas très fort sur l'écrou.

F.- Ouvrez le robinet. Le réservoir doit alors commencer à se remplir. Ajustez à la marque « niveau d'eau » en tournant la vis située sur le couvercle de la soupape de prise d'eau. Remettez le couvercle du réservoir.

RECOMMANDATION D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Dans des conditions d'utilisation normales, ce produit doit être nettoyé en utilisant un savon doux et de l'eau. Pour effacer les taches plus difficiles utilisez un détergent en liquide commercial (non industriel) et une brosse en nylon. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de l'acide.

INFORMATION DES PIÈCES

Les pièces pour remplacer les soupape de chasse ur ou les soupapes de prise d'eau doivent être acquises par un distributeur autorisé.
En cas de substitution des pièces, Procesadora de Cerámica de México S. A. de C. V. ne sera pas responsable des dommages provoqués par des pièces non attribuées par Procesadora de Cerámica de México S. A. de C. V. ou son distributeur autorisé.
En cas de besoin, veuillez appeler notre Bureau d'Attention au Client : 1 866 250 8833.

TAZA

1.- INSTALACIÓN DE TAQUETES PARA PIJAS DE ANCLAJE

Para asegurarse de la buena instalación de las pijas de anclaje siga las siguientes instrucciones:

A.- Coloque la taza de tal modo que la descarga quede centrada al desagüe del piso del drenaje (figura 3).

B.- Marque el piso con un lápiz los puntos de anclaje donde deberán ir colocadas las pijas.

Retire la taza, perfore los puntos de anclaje en el piso, con broca para concreto y coloque los taquetes. (Recomendamos broca de 3/8”).

2.- INSTALACIÓN DE LA TAZA

A.- Para evitar que la taza se fracture, cubra un espacio suficiente del piso, con un producto que amortigüe el contacto de la pieza, como: alfombras, colchas, etc. coloque la taza boca abajo como se muestra. (Figura 1).

B.- Coloque una capa de cera o silicón de aproximadamente 3mm. de grueso alrededor de toda la base de la taza.

C.- Coloque el cuello de cera alrededor de la descarga de la taza. (no incluido).

D.- Levante la taza y cuidadosamente, colóquela en la salida del tubo de desagüe en su posición normal. Coloque las pijas a través de los agujeros de la base de la taza que deberán concordar con los taquetes instalados en el piso y proceda al anclaje.

E.- Presione hacia abajo por los lados en la parte media del asiento de la taza. Use todo su peso y un ligero movimiento para empotrar la taza en el cuello de la cera. Solo presione en los lados de la taza. No mueva la taza bruscamente o se deformará el cuello de la cera. (figura 2).

F.- El exceso de sellador o silicón deberá ser removido de la base de la taza con una espátula.

G.- Coloque las cubrepijas sobre las cabezas de las pijas.

H.- Adquiera e instale la tapa asiento en la taza (no incluido).

Nota: Para reposición del inodoro.

Después de quitar la taza que va a ser cambiada no deje al descubierto la salida del desagüe.

Deberá taponear momentáneamente con pedazos de tela para evitar el escape de gases tóxicos.

Antes de instalar el nuevo inodoro elimine el taponamiento, así como residuos de silicón o boquilla de instalaciones anteriores.

TANQUE

NOTA

Antes de iniciar la instalación del tanque, coloque la tapa del tanque en un lugar seguro.

1.- INSTALACIÓN DE LOS HERRAJES

Instale la válvula de admisión, la válvula de descarga y la palanca apretando cada una de sus tuercas con una llave ajustable.

Apriete solo lo necesario para evitar fugas de agua. Quite sujetador del sapo tal como aro del cartón y/o liga y/o alambre metálico.

2.-INSTALACION DEL TANQUE.

A.- Coloque el empaque de hule esponjoso grande sobre la parte externa de la válvula de descarga. Asegurese de que esté sobre la contra-tuerca. (figura 3).

B.- Coloque el empaque bajo la cabeza de cada tornillo de fijación que ha de acoplarse a la taza. Los tornillos deberán colocarse desde el interior del tanque en el fondo y por debajo de la repisa de la taza deberán apretarse las tuercas sin forzarlas para que el tanque esté a nivel. Use un desarmador y/o una llave ajustable. No apriete demasiado la pieza, se puede quebrar.

3.- CONEXIÓN A TOMA DE AGUA.

A.- Asegúrese de cerrar la llave de paso para proceder a la instalación del tanque.

B.- Si es necesario ajuste de longitud de la tubería de agua cortándola con una sierra o cortadora de tubo. Es importante mantener el corte exacto.

C.- Coloque la válvula en la tubería como se ilustra. (figura4).

D.- Coloque un extremo de la manguera flexible y apriete firmemente con una llave ajustable a la toma de agua.

E.- Coloque el otro extremo de la manguera flexible en la entrada de la válvula de admisión y apriete con una llave ajustable. No apriete demasiado la tuerca.

F.- Abra la llave de paso. El tanque entonces debe empezar a llenarse. Ajuste el llenado a la marca "Nivel de Agua" girando el tornillo localizado en la tapa de la válvula de admisión. Coloque la tapa del tanque.

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Bajo condiciones normales de uso este producto deberá ser limpiado con detergente o jabones suaves y agua. Para remover manchas difíciles utilice limpiadores aceptados comercialmente (no industriales) y un cepillo de cerdas de nylon, No use materiales de limpieza abrasivos o ácidos.

INFORMACIÓN DE PARTES

Partes para reemplazo de válvulas de admisión o descarga deben ser obtenidas a través de un distribuidor autorizado.

En caso de sustituir partes, Procesadora de Cerámica de México S.A. de C.V. no será responsable por daños causados por partes no proporcionadas por Procesadora de Cerámica de México S.A. de C.V. o su distribuidor autorizado.

En caso de requerir asistencia, llame a nuestro Departamento de Servicio a Clientes: 01 800 087 6777, (462) 6225001.